

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第307期 2018/08/15 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013 年 8 月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心・新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 贊助單位 客家委員會、桃園市政府客家事務局

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、
周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、
陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、
黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、
鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、
羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：陳秀琪系主任、黃菊芳老師、邱一帆老師

◆ 編輯 群：

李秀鳳、涂政強、梁菽香、彭淑姿、陳昀楨、
彭賢明、廖千慧、賴亞華、羅雅鈴。(依姓氏
筆畫排序)

◆ 網頁製作 黃昌第

◆ 連絡電話 03-4227151#33050

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

客家亂談.....	5
後生人看世界.....	9
語言復振系列演講.....	13
南台灣客家風情.....	17
客家風情.....	20
客話說文解字.....	23
客語新文學.....	27
後生部落格.....	35
客家大小事.....	44
客事雲來.....	47
藝文活動.....	50

新書快訊.....	57
閱覽者意見回饋.....	60
國立中央大學客家學院組織架構.....	62

客家亂談

出門出得多，屙尿淋桶刀

【文、圖／彭欽清／國立政治大學退休教授】



佢在大學三年生个該隻暑假，去成功嶺受訓兩隻月。

踏啊入營門就聽着喝喝咄咄个聲，害佢緊張到會夭壽，等分發到連項就過晝鉢喇了。大家在連項个操場項食晝，儕儕都肚飢肚凹，等執星官一喊「開動」，逐儕人就煞煞添飯夾菜默默仔食。佢食幾口仔菜定定，無去添飯。隔壁个人看着，問佢仰毋食飯，佢應講食毋落。

等食飽晝，佢正同佢講，看着該張飯个桶仔，佢一下就想起尿桶，就毋敢去添。尿桶對佢來講係熟到無恁熟个東西。讀初中起勢，佢就同吾姆掙掙尿無就掙掙肥去淋菜，盡尾還愛同尿桶洗淨來。故所，看着尿桶自然就會想着桶肚係裝麼个。

佢看啊該桶仔，笑佢講：你書讀到哪去？孔夫子毋係識講過：「君子不器」。一隻桶仔無限定講定著愛裝麼个啊！裝飯个就係飯桶，裝尿个就係尿桶。分佢點醒，該暗晡食夜，佢連㗎幾下碗飯。

寶島客家電台正開台頭幾年仔，佢有去主持現場談話性个節目。有一駁仔專門講客家老古言語，聽眾个反應當熱烈，佢自家也學着盡多。

有一日，一個講海陸个大哥 call in 入來講：「出門出得多，屙尿淋桶刀」這句諺語，還解析到當分明。有一個苗栗个鄉親補加一句講：「出門出得少，屙尿中央漚」。該日，聽眾朋友相賽 call in，大體都講當輒想起尿桶个味緒。

尿桶，有桶刀、桶底、桶耳。桶刀就係尿桶个邊脣，大體仔有十過垵，愛用鉛線仔同佢箍起來。

原在人个屋，老人家个間房係在廳下隔壁，間角會放一隻尿桶，好分老人家方便。係有人客來寮，無論主人抑係人客，成半擺仔會用着尿桶來小解。有見過世面个人，尿毋會直接屙在在中央。一來忒大聲，在廳下个人會聽着，二來尿穢會衝到廳下，兩項就當失人禮。愛莫恁失人禮，就愛當細心細意同尿屙在桶肚脣，乜就係桶刀項畀流下來，雖然講這毋係麼个工夫，乜愛練正會。

這句老古言語主要个意思係講，做麼个事情就愛考慮着別人个感受，毋好講自家想愛仰仔就仰仔。雖然聽起來盡粗俗，毋過盡有道理。

毋知日本話有這句諺語無？就係所知日本人个「便所文化」盡出名。這文化係日本人「思いやり（おもいやり）shiryobukai」个具體表現。厥意思係「體貼，會代別人想」，同客話「出門出得多，屙尿淋桶刀」个意思共樣共樣。

隨等時代進步，日本人開發出當多同便所文化有關个產品，目的係愛同上洗手間發出各種个聲莫分人聽着，大人會教細人仔做麼个愛恁樣，這種從細就學着會同人想个生活態度，比講愛有出過空正學着个會學來較徹底。

時代進步，語言乜愛跔得着，恁樣文化正會較精緻。這下人慢慢仔較無用着糞窖、尿桶、便所這兜詞，用化妝室、洗手間來代；屙屎屙尿乜無麼有人講也。

客家語言文化會仰仔變，無人得知。人講个：子孫自有子孫福，實在毋使愁

恁多。毋過，語言文化較仰仔變，做人个道理毋會變。「出門出得多，屙尿淋桶刀」這句話慢慢仔會無人講，講乜無幾多儕知。話講倒轉來，無論在哪位抑哪隻朝代，做人愛去考慮着別人个立場个道理係共樣个。

「出門出得多，屙尿淋桶刀」這句話會仰仔變，該就看後代人愛仰仔想哦。

（四縣腔）

彭欽清教授 聲檔 一 出門出得多，屙尿淋桶刀

後生人看世界

後生人看世界

【文、圖／後生人】



「阿姆哀正得，避暑過忒一隻月咁！時間正經過還遽，大家有去哪行奈無？」

◆貼心提醒還沒加入中大客家電子報粉絲專頁的先進前輩或同學們，大家可以複製網址加入：

中央大學客家學院電子報 粉絲專頁 <https://www.facebook.com/ncuhakkaepaper>

您立馬就能第一掌握到中大客家電子報的資訊唷~

擔心大家暑假過得太開心，忘了現在是幾月份了，問問大家知道現在農曆是什麼月份嗎？

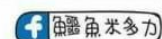
登…登…是農曆 7 月喔，俗稱的鬼門開，每次到了這個月份，大人都會說「細人仔毋好去海脣搞水，小心有水鬼抓交替」，除了不能到海邊玩水外，大家知道農曆 7 月有哪些禁忌嗎？這些禁忌是真嗎？下一篇會請後生人向大家來分享~

農曆 7 月禁忌真與假？

【文／後生人】

鬼門開和校門關的不同

農曆七月	國曆七月
只有特殊體質才遇的到	家有小鬼，躲也躲不掉
只有一個月	長達二個月
燒的是紙錢	燒的是真錢
普渡一起辦	超渡也沒用



(圖／轉載自臉書鯉魚米多力粉絲專頁)

「後生人又愛來亂談啦！佢一張嘴盡愛夾夾滾，大家請體諒！」

說到鬼月，現代的科技越來越進步，大家開始會用科學角度來檢視周遭的一切，尤其是年輕人，哪會管鬼不鬼的。

大家有玩過一個遊戲叫「寶可夢」嗎？這個遊戲剛推出時，真的非常嚇人，當時又適逢農曆 7 月，一堆年輕人在各地方「抓寶」！

「有一日暗晡堵好較夜離開客院，中大湖个燈火又暗暗，湖邊企等幾儕人，正經有著驚一下，嚇死人，到底看到係鬼，還係人啊！」

對於老一輩的人來說，農曆 7 月的禁忌可是多著呢！

這些禁忌是不是真的呢？我們一起來談談。

1. 晚上不能隨便喊別人的名字？

喊名字會讓好兄弟知道名字。有人也說，晚上是人一天最累、精神最不濟的時候，在此時突然呼喊對方名字容易造成驚嚇，因此才有這個說法。

2. 晚上禁止游泳，白天不能玩水？

好兄弟會在水中，可能會抓交替，所以禁止游泳、玩水。其實無論任何時間，只要有救生員與安全措施的場所，還是可以放心玩。

3. 不能吹口哨？掛風鈴？

吹口哨會吸引好兄弟的靠近。家中的風鈴無端突然發出響，好像是好兄弟來了，的確會造成心理不安。

4. 不要半夜曬衣服？

據說濕的衣服容易讓屬於游離電波的「靈」黏附，因此我們再穿上容易造成身體不適。有人建議，曬衣服要盡量在早上七點後、下午五點前，若工作忙碌無法準時，曬完的衣服不要馬上放入衣櫃，先放在明亮燈光下照約半小時，再放入衣櫥就可以了。

5. 家中撐傘容易帶鬼進屋？

雨傘可隔絕陽光照射，適合鬼藏匿，所以需在門外把傘收好，再帶進屋裡。

6. 不能拍肩？

農曆七月時，有些人因心理懼怕，若不經意的拍肩，特別容易造成驚嚇。民俗相傳人的頭部、肩膀共有 3 把陽火可趨吉避凶，亂拍別人的頭、肩會拍滅陽火，但本意應該是會嚇到別人。

7. 不要隨意靠牆？

民間說法好兄弟會在牆角短暫休憩，倘若靠牆就會不小心侵犯了對方。在野外上廁所，要說「借過」或「借光」，是一樣的道理，給對方一個招呼與尊重，彼此相安無事。有人說只要不選擇在牆角，或是陰暗、潮濕的牆面即可。

以上是常聽到的鬼月禁忌，大家當作參考，但別過度迷信喔！

我們只要心存善念，不用因為是農曆 7 月而感到懼怕！

「其實，人嚇人正會嚇死人啦！」

後生人下期見~~

語言復振系列演講

回顧前瞻客語運動三十年

【文、圖／謝依儒／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家社會文化碩士班一年級】

羅教授以親身經歷講授客語運動這幾十年來的過程，在客語的學習與傳承的路程上遇到了不少困境。臺灣母語式微的重要關鍵必須要提到獨尊國語政策，在公領域一律以使用華語，初期在語言轉換的過渡時期，溝通時常會出現方言詞彙，演變至今華語已然成為最為通行且強勢的國家語言，語境上的轉換與現今相比之下，我們的語言邏輯已偏向華語，現在在學習客語或閩南語的時候，會出現華語詞彙直接翻成母語的情形，雖能溝通但母語中與華語用字相異的獨特之處便逐漸被取代。

語言環境與語言思維是在學習語言時十分重要的部分，透過語言環境潛移默化是學習最有效率的方式，同時也能自然培養語言思維，根據我在就學期間的觀察能夠流利使用母語的同學，絕大部分都是在家中的語言環境強調母語，從小培養的語言思維也較不易受華語影響，如今家庭以母語溝通的比例已漸漸式微，因而將目標轉向學校教育。若非浸泡在語言環境中學習語言，透過書本學習的方式會出現一種落差，語言及文字上的結合是母語學習的一個困難點。在一般日常生活中，由於母語使用上幾乎都以口語為主，若要將母語轉為文字，在沒有接受正式的母語書寫教學，用字上就會借用華語字的音，雖然是為讀音方便，但是語意是存有落差及矛盾的。



羅老師提到保存客家文化應將心力集中在與其他族群不同的特質上，客語作為客家文化的重要內涵，儘管復振之路困難重重，仍是不能放棄的一塊。客家運動至今邁向三十周年，從客家意識的凝聚、找尋文化的定位進而推廣，到要建構客家的知識體系，對於客家文化的保存做了許多努力。在日常生活中能夠看到各式各樣的客家宣傳，如每年熱鬧非凡的客庄十二大節慶，在文化商業化、文創化的成效有目共睹。然而在語言方面的成效仍是不彰，在去年年底客家基本法修正案三讀通過通行語之法規，針對未來通行區內的客語使用狀況會有所幫助，而在通行區之外與家庭客語使用頻率，以及如何提升年輕世代的客語能力，仍是目前難以解決的問題。



南台灣客家風情

鍾理和故居

【文、圖／鍾榮富／南臺科技大學應用英語系講座教授】



咸豐七年(1857)水打莊以後，大路關就分水隔做兩莊，北邊多砂石，一片平陽，落雨後看哪去，親像汪洋大海，當地人喊這地方安到「河壩」。又因為頭擺尊拜个石獅公，堵好在這莊頭，故所又安到舊大路關。南邊這莊，多山坪，多竹頭薙，分人安到「平頂」，也喊著新大路關。平頂麼个都無，山坪盡闊。日本時代到今，平頂个山坪都種黃梨。新舊大路關各出一項值得客家人知得个文化項目：新大路關个鍾理和故居，同舊大路關个石獅公。

鍾理和(1915-1960)係盡有名个台灣鄉土小說家，寫作以寫實為主調，創作个源頭主要係客家鄉村个農民生活，可以講大部分都係作者自身个生活經驗，佢看著个，佢恤著个，佢聽著个，佢關心个都化成文字，變作文學作品，構成台灣文化不可缺少个磚石。

鍾理和出生啊在屏東縣高樹鄉廣興村(昔日稱為「大路關」)，家族係當地个

望族，伙房盡闊盡大。佢爸鍾蕃薯先生在屏東地區蓋有名望，遠在大正八年(1919)就分鍾家公嘗（現改名為「公號鍾伯義」）推選為管理人。鍾蕃薯先生不但會做生理，還熱心教育，故所鍾理和兄弟都識字。早時，理和先生和平頂个黃梨山帶工，做工頭，下把下還會同做工个村民共下唱山歌。聽講，理和先生人生啊蓋好看，歌聲又炙，歌詞內容特別有感情，盡多莊上个細妹仔足滿愛同佢共班。閒時，理和先生也會同人去牛角窿掌牛，釣哈蟆蓋厲害。

理和先生後來搬去美濃个尖山仔(笠山)，愛著鍾台妹(鍾平妹)，兩儕都姓鍾，在當時个社會壓力之下，選擇走去東北同北京等地區，開始佢寫作个漫長歲月。理和先生 1945 年在北京出版了第一本小說集《夾竹桃》，還官前看著作品个銷路，就在第二年（1946）歸來台灣。不單恁呢，佢歸來不久煞得著肺結核，須要在醫院同屋下之間來回奔波。肺結核係富貴病，愛食好，又使毋得忒操勞，生活个重擔落啊在平妹一个人身上，這種經驗後來寫啊在〈貧賤夫妻〉裡肚。在百般無奈何之下，平妹還係支持理和先生繼續寫作，為台灣文學留下難得个資產。1960 年，為了修改中篇小說「雨」，理和先生在桌頂項嘔血過多，不幸往生。佢人生最後个一滴血，紅糾糾唉流啊在遺稿上，後人尊佢「倒在血泊裡的筆耕者」。理和先生全部作品，不同時期有各種版本，最近个版本係高雄縣政府在 2009 年出版，經過鍾鐵民同鍾怡彥共同編輯校對个八冊大作。

鍾理和故居係佢出生到十八歲歇个地方，年久失修，漏風漏雨，後來經過客委會出錢出力整修以後，開放分大家參觀。故居係紅磚紅瓦个傳統客家伙房，入門就係天井。頭擺有一頭玉蘭花，臨暗風吹啊來，到位都有花香。行過天井，廊仔下分左右兩片，右片係間房，間房後背係灶頭。左片係廊下，有圓桌也有長凳。頭擺人客來寮，就在這泡茶講事。廊下脣有古色古香个窗仔，頂項貼等『清風』兩隻紅字。壁角有一个書櫥，放等幾本有關理和先生作品个書，外表看來，書有各種色型，在午後个日頭下，特別有一份安靜个感覺。

（四縣腔）

鍾榮富教授 聲檔 — 鍾理和故居

客家風情

七星墜地

【文、圖／徐貴榮／國立中央大學客家語文暨社會科學學系兼任助理教授】



頭擺个潤仔壠，就係這下个中壠。佢恬恬仔睡到歸片荒埔項，兩條細河壩，像兩條血筋樣仔，平平流過。在這一大片个荒埔項，生草齣外，毋係陂塘，就係雜樹野生，滿哪仔就石頭礫砵，泥肉淺薄，種毋起麼个作物，僅可種兜仔番豆做得，比毋着桃園恁好。

聽講當久以前，天頂个北斗星君長透會下凡，來人間查看，順續來凡間遊寮一番。聽講當年北斗七星，看着潤仔壠這片闊野野个荒埔，恬靜罅闊，無人吵鬧，輒輒變到七個老人家，相湊在月底，抑係初一、二三仔个半夜時節，到這吟詩作對，飲酒暢樂。

有一暗晡，無月無光，又有兜濛紗，北斗星君當久無共下暢樂也，就準備酒菜，變到七個老人家，相湊來到潤仔壠。怕係天時靚，氣氛又好，心情特別鬆爽，一坐下來，逐儕就食到酒醉摸些，昏哆昏哆。一時毋記得時辰，嘎食過頭，毋知

天會光咁。一聽啊着雞啼聲，頭臥啊起來，看着天普白普白，大家著驚一下，舂頭磕額，抹羅抹掣，相賽尋馬拂仔个尋馬拂，解馬索个解馬索，走較要緊，遽遽跳上馬背，拿起馬拂仔，「海」一聲！各儕騎等馬仔騰空走去，一時間，揚起灰塵，歸隻打早个天公，分這灰塵遮淨淨。

等灰塵跌落下來過後，在這片平洋个荒埔項，嘎變出七個高起來个泥堆，像北斗七星排列樣仔。在這擺過後，北斗七星就無再過變到老人家，下凡到這位飲酒暢樂咁，日久以後，這七個泥堆就分人安到「七星墜地」。

到這下，這七星墜地，全部係寶地，變到學校用地，分別係中央大學、中壢高中（這就係日本時代係中壢神社地）、育達商職、中壢高商、復旦中學、中壢家商、新明國中這兜學校，名聲全部都異好。

（神話架構感謝徐有聲先生提供，本文原刊《文學客家》第 11 期）

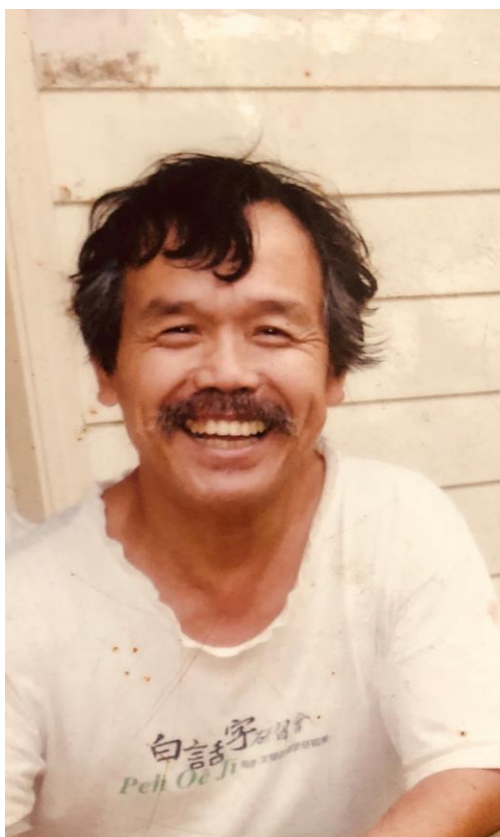
（四縣腔）

徐貴榮教授 聲檔 — 七星墜地

客話說文解字

【母】字个討論

【文／范文芳／國立清華大學中國語文學系退休教授】



一 從字形講起

【母】字，在漢字个字形結構上，係在【女】字胸前加兩點，表示發育成熟，可以哺乳養育子女个女性，在六書个理論上，係指事字。

在字形个演變過程中，【母】字頭上加毛髮，變成【每】字，其中兩點連成一線，變成【毋】字，但係【毋】【每】兩字，同【母】字，只有字形、字音个相關，並無字意个相關。

二 從字形到字意、詞意

1 生、養新生命个母體，係名詞，人稱【母】、【母親】，家畜稱【雞母】／【母雞】。

2 兩性生殖个生物，雌性一方稱【母】，雖然還未生養子女，也可稱母，華語【小母狗】係泛稱雌性小狗。

3 漢語辭彙中【公/母】【雄/雌】在構詞方面，除了前兩項合義詞之外，另外有一種附加式个構詞，【公】【母】都無父母、雄雌个字義，語言學稱詞綴，客語常用詞【蝦公】【薑母】係例證。蝦不分公母都稱公，薑不分雄雌都稱母。

4 語言學中常用術語，漢語字音結構，有聲母、韻母之稱，聲音元素又分輔音、元音，漢語音韻學習慣稱元音為母音，稱輔音為子音，語言學所講母音，已經超越生物學个雌性、母親原意，轉換成重要元素个意思。

三 構詞法改變會影響字音、字義

用客語為例，【母】字用在不同个習慣講法 { 包含構詞法、詞性轉換 }，其字音會有不同，當然語意就會無共樣。

1 父母、母親文讀音 { mu }

2 阿母、舅母講話音 { me }

3 狗母、牛母講話音 { ma }

4 舌母、薑母講話音 { ma } 有人為了有意區別，另外借用【嘛】字。

客語此類構詞特別多，刀母、鑊母、糟母、板母、拳頭母等，都係詞綴。

四 台灣現代漢語，歸結起來，對【母】字个音讀有下列情形

1 台華語最單純只發 { mu } 之音，例如母親、伯母、母舅、母羊、薑母。

2 台福語有兩音母親、阿母、狗母、拳頭母都音 { bbu }。

翁母【指夫妻】、阮母【指吾妻】、母子二人都音 { bbo }

民間習用【某】字，其實不必如此。

五 順續講著母、無、麼三字个台語用法

1 從語法个角度來看 【母】係副詞，音 { m } 多放在動詞前，母著、母是、

毋食、毋做。台華語多用【不】，台客語少用【不】，只有【不得了】一語。

2 【無】係形容詞，多放在名詞前，無閒、無錢、無頭路、無子女。

3 【麼】係疑問語氣詞，多放在句尾，好麼？著麼？愛去麼？

4 客語常用【麼个】，台華、台福慣用【什麼】

5 台華語常用【沒】，台福、台客都應該用【無】。台語只用在【埋沒】一語。

（海陸腔）

范文芳教授 聲檔 — 【母】字个討論

客語新文學

南庄櫻桃

【文、圖／邱一帆／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班】



櫻花開出南庄个春天
一隻月左右个光景
紅花染上哋遊客个頭那毛、面頰卵
青青个櫻桃
一日一日在盼望裡肚
漸漸仔結出、轉紅

紅紅个櫻桃吊掛在綠葉下
經過該一夜
日頭絲晟入
晶晶个露水黏在屎脰尾

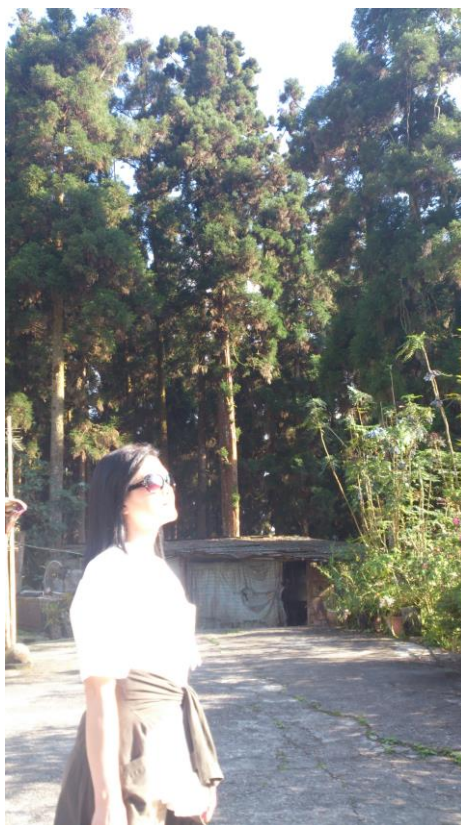
摘下一粒兩粒个啾紅
連露水共下嚙入嘴空
澀澀个味緒
像婦人家个目汁
對目珠窟流出來

（四縣腔）

邱一帆 聲檔 — 南庄櫻桃

姐公个牛眼樹下

【文、圖／彭瑞珠／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家語文碩士班畢業生】



恁久不時都愛在打早箭 YouBike 去赴火車，去火車頭个路項總會經過一頭還
言盡大頭个牛眼樹，會箭過該頭樹仔个時節，佢總會略略仔臥頭看佢。樹頂个牛
眼仔分佢緊看緊結、緊看緊大粒，害佢想起異多頭擺个事情。心肝肚，會恹起盡
多既經過身咁个老人家；腦殼肚，自家還企在牛眼樹下、望等牛眼仔熟水个印象，
乜緊來緊清楚。

「蹶啊，蹶上去拗啊！」

下擺仔，吾姐公看佢在厥屋面前个牛眼樹下，聘得毋驚自家个手會擱着个，
煞猛在該挽樹杷拗牛眼仔，佢就會異罕得開聲个，喊佢直接蹶上樹頂去，拗一擺
暢啊。

吾姐公屋面前這頭牛眼樹，無盡大頭，就正正在厥禾埕外背个路脣、愛幹下

去河壩个轉幹，故所，乜係在一條細崎仔个盡崎頂。天時無盡好个時節，吾大舅姆會企在牛眼樹下，看河壩水有清無，就知山頂有落水無？不時，佢也會行去牛眼樹下，看有哪兜山猴仔，無膠屋下人講一聲就走去河壩搞水！

發風搓个時節，吾姐公會企在這頭牛眼樹下，看厥田有上水無？上水个田坎，毋知會分大水打走無？蒔田、割禾、剪茶个時節，吾姐婆乜會企在這頭牛眼樹下，看大家做到哪坵田地？茶剪到哪行地？茶袋、穀包有罅無？愛送點心盲？成時，佢乜會企在這頭牛眼樹下，看膨尾處在牛眼樹下个麻竹園搞园人尋，看係這頭打到較結還係吾姑婆屋面前个大牛眼樹打到較結？

吾姐公禾埕外个路脣左手片，幾步遠仔定定，就係吾姑婆屋面前个大牛眼樹，乜還係吾姐公个牛眼樹。這頭樹仔較高又生在崩崗脣，無人恁意去蹶樹仔拗牛眼仔。牛眼仔熟水个時節，不時都看得着大家擎竹篙在該挾牛眼仔，扭就係扭。平常時，吾姑婆就在樹下剝樵，愛出街採買个人都會通過吾姑婆个剝樵聲乜會摻吾姑婆相借問，同現下人在面書「打卡」異共樣。

吾姐公禾埕外个路脣右手片，還有一頭「老」牛眼樹，正經有老，比莊項所有个人都較老。五十零年前，吾姐公這個老鄰長，就在該牛眼樹脣作一個大水房，像人个間房恁大个紅毛泥水房。佢裝一個摩打來抽河壩水，在離水房底較高一息仔个地方安三個大水樽仔，莊項个人都做得在這位承水、攞水，就毋使過溜該條 mang 幾蹬个崎仔去掇水也。乜毋使驚蹶崎个時節，掇等个水激出來，撼到路滑溜溜仔，另到下崎上崎个人都怕會溜到翹翹橫。

今這下，吾姐公該三頭牛眼樹都還異壯旺，毋過大部分个老人家都毋在咧。牛眼仔熟水个時節，總會害佢惱起盡多，牛眼樹下个過往，有大舅姆个身影，有阿姑婆摻阿姑婆剝樵个聲，還有，該來來去去个人情同人情味。



（四縣腔）

彭瑞珠 聲檔 — 姐公个牛眼樹下

桐花季節

【文／雲起居士】

桐 花 樹 下 幾 蕾 香

傳 來 一 句 句 山 歌 適 眼 項 牽 聲 唱 ……

將 斷 个 弦 索 已 經 冗 ……

共 樣 个 丰 采 ……無 共 樣 个 優 美 淒 涼 ……

桐 花 季 節 ！ 愛 个 季 節 ……

像 地 泥 賴 賴 搵 个 月 光

心 竇 肚 還 留 有 歸 遍 香！

含 苞 待 放 時 莫 打 爽 ……

桐 花 樹 下 幾 蕾 香

感 情 世 界 齋 忒 恁 多 年 仰 盼 得 放 ？

歲 歲 月 月 戇 戇 當 當 ……

共 樣 个 醴 肥 ……無 共 樣 个 地 老 天 荒 ……

桐 花 季 節 ！ 愛 个 季 節 ……

淨 眼 眉 恬 恬 趁 个 天 弓 ……

怕 準 係 為 行 嫁 畫 初 妝 ？

驚 感 動 最 深 个 體 諒！

〈 100/02/01 詞：雲 起 居 士 100/02/11 曲：鄭 喬 安 唱：蔡 宜 芸 〉

（永定腔／四縣腔）
雲起居士 聲檔 — 桐花季節

後生部落格

畚族記趣—消失中的畚語

【文、圖／梁荻香／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班一年級】

又重拾書本當學生，感謝教授們引領進入更深層的語言世界，平日像家人的羅生們(羅肇錦教授學生太多，許多學生早已成為我們的授課教授，所以有人尊稱羅教授為師公，也有學長姐告訴學弟妹，大家都是羅老師學生，細數哪一屆會搞混，乾脆都稱羅生們)，除了在客院一起工作、一起上課，大家聚餐聊天之餘，最愛討論的就是音韻學相關問題。

學期剛剛結束，感謝羅肇錦教授這學期豐富緊湊的課程安排，從漢語、客語出發，到土家族語、苗語、瑤語、侗台語及其他少數民族語言，再從上古、中古到近代音韻探索與討論，每星期的上課報告都能讓我們學生神經緊繃，深怕讀書太少而搞砸報告，但每星期結束報告的瞬間，教授的講解與指導，都能讓人收穫滿到興奮不已，尤其輪到我報告《畚語》時，從滿懷疑惑到解答如花朵在心中一一地綻放，這心情愈來愈美麗，美到想在心中花園來一段華爾滋。

趁著暑假來臨，我請夏日豔陽陪我一起到畚族探險去，稍作功課之後，簡單收拾行囊，即動身前往浙江省景寧，住得最多天最有感覺的是浙江省麗水市景寧畚族自治縣大均鄉的水碓垵村，這村莊包含了早期十一個原始村落，在浙江省的第二大「人工湖」千峽湖(位於浙江省麗水市青田縣，是浙江省最大的峽灣型人工湖，也是繼西湖、千島湖之後的第三大美女湖，有著罕見的高山峽灣風光與生態美景)上游，夏天戲水遊客將進出的馬路擠爆，我抵達時，搞不清楚入口在哪兒，因為，前方乍看很像一大片停車場停滿了車輛與人們，完全沒有行人可走的道路，戲水遊客將這裡點綴成一幅令人陶醉的畫。

浙江的漢語方言分布較為複雜，境內三大漢語方言為吳語、閩南語、徽語，吳語是境內使用人口比例最高的漢語方言，其次為閩南語。在閩南語環境長大的我心裡想，到浙江省當背包客，應該不至於語言無法溝通吧？看了前輩游文良老師、羅美珍老師、羅肇錦老師、吳中杰老師等人的文章後，決定依照畚族旅遊十大排名景點依序體驗，因為排名景點正好都不跟老師們田調方言點重複，我又可

以趁著旅遊度假，從大範圍到小範圍，觀察浙江畚語有變化嗎？麗水畚語有變化嗎？景寧畚語有變化嗎？這感覺還不錯。



從畚鄉之窗一大均鄉開始深入瞭解畚鄉風情，因為大均鄉是浙江省景寧縣的生態示範點，在 2009 年時被批准為國家級景區，這個古鄉鎮始建於唐末，一千多年來，一直是甌江支流重要的交通樞紐，商貿經濟繁榮，也重視耕讀風氣，很符合我想探究的「畚客關係」，所以大均鄉被列為我的旅遊口袋名單。大均鄉有「三桿民俗」，即筆桿、秤桿、竹桿(撐竹篙)，以前大多依靠寫契約、寫文書、做生意與撐船謀生，在有明清風格的古樸石板街貌上，顯得更雅緻，難怪這裡有「小溪明珠、浙南芙蓉鎮」美稱。



從浙北杭州搭長途大巴到浙南景寧需要五個半小時，不算太遠，若從南邊的福建省進入浙江省景寧畬族自治縣也算近，因為高速公路可幫大家二小時抵達，此行為了體驗畬鄉風情，在大均老街發現到一個「畬」字老舊刻痕時，興奮不已，因為「畬」指近山之地，中國南部不少地名以「畬」命名，例如香港的大畬峒、禾畬，廣東省的大畬坳、坪畬、留畬村等，「畬」古通「畬」，皆是一個少數民族的名稱，「畬族(根據雷楠陳煥鈞 2006《鳳凰山畬族文化》說明「畬族」各地同胞公認的始祖開基地是廣東省潮州鳳凰山)」目前散居在福建、廣東、浙江、江西、安徽省的山區。



在聽浙江景寧的畬語時，因當地人說話挺快的，再加上有特殊口音，剛開始會聽得有點兒吃力，但聽久了，漸漸適應，偶爾還會以為是臺灣各種客語大集合，多少猜得到他們在說些什麼，真是振奮人心哪！有趣的是，曾祖父「公 pa11」、曾祖母「阿 pa11」或「老 pa11」，早期女性地位似乎比男性高，大膽假設為母系社會。另外，任何線材纏繞成團，華語說「線球」，景寧畬語說「sang55 卵」，「線」是山攝開口三等字，跟客家話明顯差在-i-介音，你家、我家、他家的家都說「寮」，例如「我家」讀成「我寮 ngoi11 lau11」，「寮」是效攝開口四等字，也跟客家話明顯差在-i-介音，當然還有好多類似情形，我初步判斷，浙江山巒疊翠，進出不易，交通成為溝通的一大障礙，這裡應該是本來就沒有-i-介音佔大多數，並非-i-介音掉了！

當地畬族還有一個現象，與臺灣相似，年輕人、小朋友大多講普通話，不想學母語，浙江麗水市各處小學為傳承母語、搶救母語，編輯了各式精彩母語教學課程，從幼兒園到小學，各年級每週至少一節課，有的學校還強制二倍、三倍的課程量，課本內容使用漢語及羅馬拼音教學。當地長輩頗憂心，以三代同堂家庭為例，老人家的兒子、媳婦都跟孫子、孫女講普通話，孫子、孫女在家大多不願跟爺爺、奶奶以畬語溝通，日子久了，反而強迫老人家學習普通話，要不然，就不跟老人家說話。還有，當地長輩們告訴我，某些畬語的語音、詞彙，實在是不應該用漢語教學，會讓學童搞不清楚。總之，畬語流失很快，流失速度跟咱們客家話相比較，有過之而無不及，著實令人憂心啊！

從游文良 2002《畬族語言》一書得知畬語與客家語關係，至今學術界認知尚不一致，從二者的語音、詞彙、語法比較，真的是「你中有我、我中有你」，希望趕緊整理出全部採訪的畬族語料及文化體驗，跟前輩們的文獻仔細比對，更期許自己能找到令人驚喜、驚嘆的線索，揭開「消失中的畬語」神秘面紗，希望能夠盡早得知畬語、客家語是否同宗？是否本是一家親？希望畬語、客家語皆能夠搶救母語成功，至少流失速度別那麼快才好啊！首次浙江畬族探險，迷人的畬鄉風情，有趣的畬語，及畬族十大碗美食，都讓我回味無窮，感謝一路上遇到的所有貴人，感謝濃濃的人情味讓人想再踏進畬寨好好體驗，我會再次拜訪唷！



到霄裡吳家祠堂「至德堂」走一趟

【文、圖／羅雅鈴／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家語文碩士班】

去年因課程的需要，與同學們安排了到八德霄裡訪查，首先來到吳家的「至德堂」。

一走到門口，看見大門沒有開，以為沒有人，無法與祠堂的主人做訪問，但就在準備臨走時，看見了一位先生走前來，詢問才知原來他是這間吳家祠堂的後代子孫，也願意為我們介紹這間祠堂的歷史。



【吳家祠堂外觀】

吳先生是吳家的第 21 世子孫，這間吳家祠堂建立是大約在 260 年前，要從大陸梅縣蕉嶺遷臺來的吳家第 14 世祖先開始說起，當時祖先的年紀差不多是 60 歲，也帶了 2 個兒子一起來台，從淡水港上岸，挑著扁擔，尋找落腳處，結果走到山崗上時，扁擔突然斷掉，看見這裡有這麼一大塊地，父子三人就在這裡開墾，用當時的銀元 500 塊錢買了這塊地。

這看起來會這麼新是因為有重建過，在重建時，有去尋找很有經驗的地理師來看，祠堂門上的對聯，是去向周遭的親人詢問來龍去脈，才知道祖先從大陸是如何過來台灣的，還有這裡是如何再擴展的。我們在每年固定的農曆 2 月 6 號，

會舉辦祭祖大典來祭祖。

走進祠堂大廳，看到裡頭非常的氣派，擺設也很有質感，吳先生說神桌與祖先的大牌，都是到大陸訂購，坐了 2 趟的飛機才買齊，因大陸的東西比較便宜，所以才會千里迢迢到那邊做訂製。



【祠堂內擺設】

聽完吳先生詳細的介紹，深深的體會到，我們真的要飲水思源，常聽老一輩的說「前人種樹，後人乘涼」，祖先們的刻苦耐勞，都是為了後代子孫們的幸福。看著這間這麼氣派祠堂，可以想像著吳家先人們一代傳一代的努力付出，才有辦法打造出這樣的祠堂，除了祠堂外，附近的環境也相當的清幽。



【祠堂外環境】

吳家祠堂屬於私人建築與管理，所以平常無法進入參觀，若自行前來，可能要事先與祠堂的管理者說明後，才比較有機會可以進入喔！

客家大小事

「鴨黑媽該」做得救客家？行銷客家？

【文／雲起居士】

厝膿滑痢亂搞活動？愛好好屌射主辦單位，還有補助單位！發大冷？目前客家有大多數，字音義皆已考據無爭議可共識解決！北市客委會日前舉辦「鴨黑媽該」系列三個月之藝文徵稿摺講座活動。火山孝子錢亂花！應該用心用各種活動深化正確个信雅達母語詞彙教育，那有這種文化大革命式來反智又無水準來碌擧碌擧？傳承客家文化靠「北京話」發音个不搭不膝「中文詞彙」影射教育？請大家用電話緊鈴，表達正知正見正念，莫分這高毛夭壽準搞生趣。

用厝膿滑痢个「北京話」發音？來落用「火星文」个反智又無營養个所謂創意詞彙？達到教所有後生人在加護病房內歡喜大聲講客話？正經可使得有效率積極提升客家語文程度為國家語言？這種發神經个邏輯？象牙塔也會起雞麻皮！越係資源有限，時間有限，危機意識越嚴重，越更加愛用建設性、健康性个教育意義摺創意，深入淺出置入信雅達个母語於聽講讀寫能力个培養。毋係這種走火入魔，急病亂掙个反智庸俗愚民策略。

世上無一隻國家係用「火星文」推廣其語文教育！世上無一隻國家个大細考試毋對「火星文」扣分。詩歌、音樂、戲劇、書畫、藝術等有關各種語文創作表現形式，應該係用「這係麼个」積極創作提升各種意境內涵，而非以「鴨黑媽該」再旁細字註明北京詞彙(這是什麼)，以跳樑阿丑琢式个「火星文」創意，發揚傳承客家文化？敢做得使所有人增加聽講讀寫个客家語文能力？這就係形塑「客家話」蛻變為未來「國家語文」个發展政策？

目前「客話」已係「國語」，乜係「公共語言」，還停留在鄙俗係「鄉土語言」个專利迷思？須知鄉土語言完全無鄙俗，相對來講比「北京話方言」保留較多信雅達音韻義摺詞彙內涵，無奈制式教育目前仍係「搞假球」，官將「國語教育」即時正式列入國民義務教育之肚。遙想台灣歷經日據摺國民政府來台，這百年分別將「日語」及「北京話」尊為國語在制式國民教育體系肚，使所有國民養成以「日文國語」同「北京話國語」思考在聽講讀寫行為肚。今日理應撥亂反正回復將各「族群母語」在學校教育體系肚，世上各國凡有「多種官方語言」者，已將

所有各「國語」皆列入其制式教育數十多年，也有非常多成功經驗，非不為也，實不願為也！運用國家公權力政策執行教育制度，充分體現憲法權力及精神，保障全體國民接受母語學習教育个基本人權，無斯就係政府失職，政黨騙選票！

泱泱台灣主體性，建構同心圓思想个狹隘偏激觀念，竟然天龍國首府，天方夜譚用「火星文」行銷母語教育之內涵？用理性邏輯論辯个對話，正係了解價值觀念偏頗所在！無深思熟慮，溫水煮蛙愛等幾時？吾等有極多優秀个母語薪傳師，正可列為種子教師體系，通令全國各級教師皆須限期補修「母語學分」，想當年這百年來「國語師資講習所」成功實施制度，黏時就知效率一竿見影！大家所需要係整體學校教育體系肚正式執行「母語國語化教育」！毋係「細人搞咗咁伙」，名存實亡逐禮拜幾堂無兩小時个《鄉土社團》性質个學習活動，屆時毋使強制學生「掛狗牌」罰「五角銀」，保證毋出二十年，國語母語化、母語國語化！制度个誘因摺績效設計當容易，大有為个政府，一流个官員人才恁多，敢會全耐毋何？

越多教育創意模式當然越好，毋過大原則愛正向性，宏觀性，前瞻性，建設性，圓融性。而非破壞性，反智性，無知性，庸俗性，愚昧性。用正確國字形音義直接教學，亦可趣味生動活潑帶動氣氛，該係學校先生教學能力摺教材設計个問題。以「火星文」來達到深化教育目的同教學品質，世上任何人也毋相信「火星文」有恁偉大个魔力。特別遊戲筆墨，獻醜一幅「高漠邀獸追」壽輓兩用楹聯，敬貢天龍國諸高賢笑納。麼个正係文化藝術創作？麼个正係所謂个「火星文」創意？麼个正係母語素養个教育？盡驚怕恁無水準个地圾，厝糟到毋食人間煙火个目珠，該就罪過囉！

客事雲來

「全國客庄村史聚落撰寫計畫第一期」之研習課程資訊

【文、圖／轉載自中央大學客家系】



客庄村史

自己的村史自己寫，時至今日，寫史已不在是學術界的專利，村庄歷史的書寫應該回到地方，我們誠邀具有在地認同的你成為客庄村史的寫作者，為自己的地方留下最歷史書寫。為了推廣村史的寫作，我們舉辦了一系列的研習課程，課程師資陣容強大，志在推廣，免費報名參加。

研習場次	村史寫作研習課程
場次1 老湖口大夫第 2018.7/27 - 29	1. 臺灣村史與地方志寫作
場次2 中央大學客家學院 2018.8/17 - 19	2. 影音記錄與剪輯方法
場次3 交通大學客家學院 2018.8/31 - 9/2	3. 鄉土資源實察方法
場次4 高雄師範大學和平校區 2018.9/14 - 16	4. 臺灣研究線上資料庫應用
師資陣容	5. 文獻與口述歷史
王甫昌 中央研究院社會學研究所研究員	6. 村史理念與研究倫理
孟祥瀚 國立中興大學歷史系教授	
張素珣 國立臺灣師範大學臺灣史研究所教授	
張維安 國立交通大學客家文化學院人文社會學系教授	
許維德 國立交通大學客家文化學院人文社會學系副教授	
陳柏志 國立臺灣師範大學地理學系博士	
彭啟原 客家紀錄片導演	
游牧笛 國立臺灣師範大學地理學系博士生	
葉治君 導演、攝影、剪輯	
戴國焜 湖口嚴拾和宗親會	
謝世忠 國立臺灣大學人類學系暨研究所教授	
羅烈師 國立交通大學客家學院社會人文系副教授	

欲知更多詳情？



客庄村史撰寫計畫(社團)

委託單位：客家委員會客家文化發展中心
承辦單位：中央大學客家語文暨社會科學學系

計畫緣起：

近年來知識生產開始從學院轉向民間，歷史書寫已逐漸不是知識階層的專利，「寫」史的主體落到社區居民身上。村史強調社區的主體性、且以在地人的觀點來蒐集與詮釋地方史料，呈現出在地文化特殊性的多元主義觀點。經由專業人員的策畫與協助，透過社區居民的寫作過程，讓社區居民有機會去追索、挖掘、發現和重建關於自身的、家族的和社區的共同記憶。

由於近年來社區家族歷史與村史特色快速的流失，因此保存與延續社區的集體記憶與精神文化遺產變得十分迫切。有鑑於此，客委會客家文化發展中心於106年開始辦理客庄村史聚落寫作計畫，「發現村史撰寫計畫」對於喚起地方共同記憶與形塑地方觀光資源效果顯著，因此擴大辦理。

本計劃案將依照計畫需求，從 70 個客家重點發展區為範圍，主要選取桃、竹、苗客家文化廊以及台灣其他地區帶當中的 10 個客庄進行村史資料蒐集及寫作，建立更完備的客家史觀與知識體系，以為未來客庄發展的基石。

計畫目標：

1. 完成 10 本村史撰寫。
2. 1,000 張村史照片、30 件文物資料調查表。
3. 提出未來 5 年村史寫作計畫推行架構。
4. 建立客庄村史聚落撰寫課程模組。

藝文活動

「桃園市客家文化館服務品質提升及導覽人員培訓課程」

開始報名囉!

【文／轉載自桃園市政府客家事務局】

發布單位：園區經營科

發布日期：107-08-06

提供單位：園區經營科

詳細內容：

桃園市政府客家事務局為提升客家文化館志工及導覽人員之服務品質，並培育館舍專業語言導覽人才，特規劃導覽培訓課程，即日起受理報名，8月20日起正式開課。

課程為免費，歡迎大專院校相關系所、社團或對客家文化導覽有興趣之民眾報名參加！

GO HAKKA

2018

桃園市客家文化館

服務品質提升及導覽人員 免・費・培・訓・課・程

課程地點 桃園市客家文化館視聽簡報室
325桃園市龍潭區中正路三段500號

授課對象

- 桃園市客文館編制內之全體志工。
- 大專院校相關系所或社團
(如觀光學系、應用外語學系及社會服務等)。
- 對於客家文化有興趣、具服務熱忱及對解說導覽有興趣之民眾。



受理報名中

服務品質提升及導覽實務訓練系列課程 上課時間：上午09：00至下午16：00（中午休息1小時，並提供午餐）

課程名稱	課程大綱	時數	日期	講師	課程名稱	課程大綱	時數	日期	講師	
服務人員禮儀	• 正確的服務觀念與專業的態度	6hr	8/20 (一)	大同大學 事業經營學系 洪玉樹 講師	導覽技巧能力	• 解說導覽之功能與目的	6hr	8/23 (四)	桃園市龍潭區公所專員/ 石門社區複式重軍團總團長 徐榮俊 (曾任龍潭鄉民代表、 龍潭鄉公所主任秘書)	
	• 服務態度與技巧	6hr	8/22 (三)			• 解說導覽員之素養與特質	6hr	8/29 (三)		
	• 接待禮儀與應對技巧	6hr	8/24 (五)	大同大學 事業經營學系 洪玉樹 講師		• 客文館介紹+館內外20個導覽點	6hr	8/30 (四)		
	• 服務倫理	6hr	8/27 (一)			• 解說對象遊程規劃	6hr	8/28 (二)		
服務台 解說 諮詢 服務	• 服務禮儀的重要性	6hr	8/24 (五)	大同大學 事業經營學系 洪玉樹 講師	客庄 周邊 社區 導覽 遊程 與 解說	• 客庄文化及客文館 周邊知名景點介紹	6hr	8/30 (四)	上午： 三和社區發展協會黃月娟 理事長/ 李麗珍 前理事長 下午： 大北坑農村發展協會 江增平理事長	
	• 形象塑造	6hr	8/27 (一)			• 客庄周邊社區導覽 遊程與解說	6hr	8/28 (二)		
服務台 解說 諮詢 服務	• 服裝與儀態	6hr	8/27 (一)	大同大學 事業經營學系 洪玉樹 講師			6hr	8/28 (二)		
	• 櫃檯接待技巧與禮儀	6hr	8/27 (一)				6hr	8/28 (二)		
服務台 解說 諮詢 服務	• 電話接聽技巧與禮儀	6hr	8/27 (一)	大同大學 事業經營學系 洪玉樹 講師			6hr	8/28 (二)		
	• 賓客接待技巧	6hr	8/27 (一)				6hr	8/28 (二)		

專業語言導覽人員系列課程 上課時間：上午09：00至下午16：00（中午休息1小時，並提供午餐）

課程名稱	課程元素	華客(日期/講師)	華英(日期/講師)	華日(日期/講師)
語言基礎 服務能力 (2天/12hrs)	• 基礎語言能力建立	9/20(四) 客家電視語言管理師 陳美蓉老師	9/06(四) 醒吾大學餐旅管理學系 譚得祥助理教授	9/17(一) 大同大學事業經營學系 洪玉樹講師
	• 專有名詞或生活諺語	9/21(五) 客家電視語言管理師 陳美蓉老師	9/13(四) 醒吾大學餐旅管理學系 譚得祥助理教授	9/25(二) 大同大學事業經營學系 洪玉樹講師
文化說明 景點介紹 (3天/18hrs)	• 服務接待禮儀教育	9/27(四)、9/28(五) 客家電視語言管理師 陳美蓉老師	10/04(四) 國立聯合大學文化創意 與數位行銷系 胡愈寧副教授	10/01(一) 大同大學事業經營學系 洪玉樹講師
	• 接待會話及應對	10/05(五) 客家電視語言管理師 陳美蓉老師	10/11(四)、10/12(五) 國立聯合大學 文化創意與數位行銷系 胡愈寧副教授	10/08(一)10/09(二) 大同大學事業經營學系 洪玉樹講師

報名資訊

報名簡章詳見桃園市政府客家事務局網站。
請填妥附件報名表及同意書後
E-mail至cpc2893@gmail.com；2893@cpc.tw信箱或
傳真至(02)2698-9177。
或撥打報名及諮詢專線：中國生產力中心
電話：02-2698-2989分機2893、2878 彭小姐或王先生

權利及義務

通過考核專業語言導覽人員培訓課程(華客、華日、華英)者，將納入桃園市政府客家事務局專業人員資料庫，如有預約專業語言導覽需求，由預約導覽團體依使用者付費原則支付專業語言導覽人員導覽酬勞，相關導覽解說注意事項，將另行公告於桃園市政府客家事務局網站。

指導單位 |  桃園市政府  桃園市議會

主辦單位 |  桃園市政府客家事務局

執行單位 |  中國生產力中心

課程所有相關資訊，若有異動，以官方公告為準或另行通知報名者。辦理課程當日，主辦單位有權利，視實際狀況調整。

(2018-08-06)

展覽-107 年 8 月：2018 年『客庄采風・石在精彩』 台灣圖案石協會

107 年度會員成果展

【文／轉載自桃園市政府客家事務局】

發布單位：園區經營科

分 類：藝術展覽

發布日期：107-08-01

詳細內容：

台灣圖案石協會致力於推展臺灣本土賞石文化，每年於各縣市辦理多場賞石活動，臺灣圖案石在國際賞石界上獲得崇高之認定與評價，來自南田海岸之硬砂岩「南田圖案石」更是國內外石友們的摯愛，石友們無不爭相收藏。

南田石產出於南太平洋海域，綿延十多公里狹長的海岸線，有著無數不同大小的石頭堆疊聚集，石頭任由潮起潮落，洶湧狂浪拍打、滾動撞擊，常年受到海洋的洗禮，形成質地堅硬、皮膚黝黑光滑之石。

本屆石展集結了來自會員們多年珍藏的精彩圖案石作品，將分組成歷年得獎組、個人創意組、顧問組及參展組等展出，邀請您一同欣賞來自大自然的藝術創作奇蹟－圖案石瑰寶。

[展覽資訊]

展覽期間：107 年 8 月 5 日至 8 月 26 日

開館時間：週二至週五 08：30~12:00 及 13:30~17：00

週六至週日 08:30~17:00(週一及國定假日休館)

展覽地點：桃園市客家文化館 A3、T2 特展室

開幕茶會：107 年 8 月 5 日(日)10:30 A3 特展室

(2018-08-01)

展覽-107 年 8 月：『越界藝展 2018』－文化局創意表現班聯展

【文／轉載自桃園市政府客家事務局】

發布單位：園區經營科

分 類：藝術展覽

發布日期：107-08-01

詳細內容：

知名旅法藝術家李文謙教授所指導的文化局創意表現班，將於 08 月 04 日至 08 月 26 日在桃園市客家文化館 A1 及 T1 特展室展示教學成果。李老師以其在法國多年所接收到的西方現代繪畫藝術精華融入東方精神，歸納成能實踐的四個單元課程：白描素描訓練（線的表現）；版畫、拓印（痕跡的表現）、剪貼、電腦影像處理（多媒材表現）等，為桃園在地許多藝術家、科班老師及書法家均慕名參與課程。

由於李文謙教授的教學內容多元及授課方式開放自由，讓學習者於學習中隨時能感觸到新的觀念，並啟發不同的創作靈感。創意表現班學員得天獨厚，可以獲得李教授豐富多元的創作經驗分享，並在每單元課程上呈現與自己過去不同的創作成果。本次參展作品打破單一媒材的限制，呈現繽紛多彩樣貌，學員各自創意發揮、解放自己，沒有制式繪畫束縛，中西合璧令人期待。

此展亦邀請師大羅芳教授、師大博士班龍潭人洪郁喜，及桃園資深畫家薪傳獎、桃園亮點藝術家陳俊卿、陳宗鎮、徐文印、陳聰溪、陳瑞源等共同展出，為創意表現班注入更大的創作能量。期盼將學員作品與廣大群眾分享喜樂，歡迎喜好藝術愛好者於展覽期間蒞臨欣賞。

[展覽資訊]

展覽期間：107 年 8 月 4 日至 8 月 26 日

開館時間：週二至週五 08：30~12:00 及 13:30~17：00

週六至週日 08:30~17:00(週一及國定假日休館)

展覽地點：桃園市客家文化館 A1、T1 特展室

開幕茶會：107 年 8 月 5 日(日)14:00 A1 特展室

(2018-08-01)

新書快訊

臺灣與東南亞客家認同的比較：延續、斷裂、重組與創新

【圖文／轉載自博客來】



內容簡介：

「客家認同」如其他「族群認同」一樣，是多面向的建構，為多種「制度性文化生活領域」共同呈現的綜合體。不同的歷史文化脈絡、政治經濟發展現況與族群互動關係，當會影響並形成不同的族群發展特色和不同面貌的集體認同與意識。

本書為集體創作的成果，旨在勾勒和建構臺灣與東南亞客家族群發展的特色及其族群認同變貌的典範移轉，並藉由比較研究來凸顯臺灣客家認同的特色。亦即透過與東南亞客家經驗的對比，來彰顯臺灣獨特的客家集體意識及其典範樣貌。本書各章以「制度性文化生活面向展現」和「族群認同的綜合呈現及其變貌」兩個

層面，分別比較臺灣與東南亞五個制度性文化生活面向的彰顯程度，包括語言、族群組織、家庭、宗教信仰和跨國通婚，並凸顯出兩地客家社會文化元素的四種變貌：延續、斷裂、重組和創新，以及兩地客家認同意識展現的差異，並驗證出「一種客家、多種認同變貌」的全球現象。

目錄：

第一部分：總論

第一章 臺灣與東南亞客家認同的延續、斷裂、重組與創新 蕭新煌

第二章 臺灣與東南亞客家經驗比較的文獻回顧 蕭新煌、羅玉芝

第二部分：語言

第三章 臺灣與馬來西亞客家話的語言融合與混用現象 陳秀琪

第四章 多語環境的客家話使用場域：臺灣與馬來西亞的比較 黃菊芳

第三部分：家庭與族群組織

第五章 在地化與原鄉回歸：高雄與吉隆坡客家家庭之比較 林開忠

第六章 從經營視角看高雄與吉隆坡之客家社團 利亮時

第四部分：宗教信仰

第七章 神格的新生和轉換：臺灣義民爺和馬來西亞檳榔嶼大伯公 林本炫

第八章 從馬來西亞客家到華人的在地信仰：仙師爺盛明利 張維安

第五部分：客家跨國通婚

第九章 臺灣印尼客家婚姻移民的認同重構與文化流動 王俐容、鄧采妍

第十章 「差不多……又不一樣！」：臺灣與印尼客家通婚之文化經驗 蔡芬芳

購書資訊：<http://www.books.com.tw/products/0010773876>

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

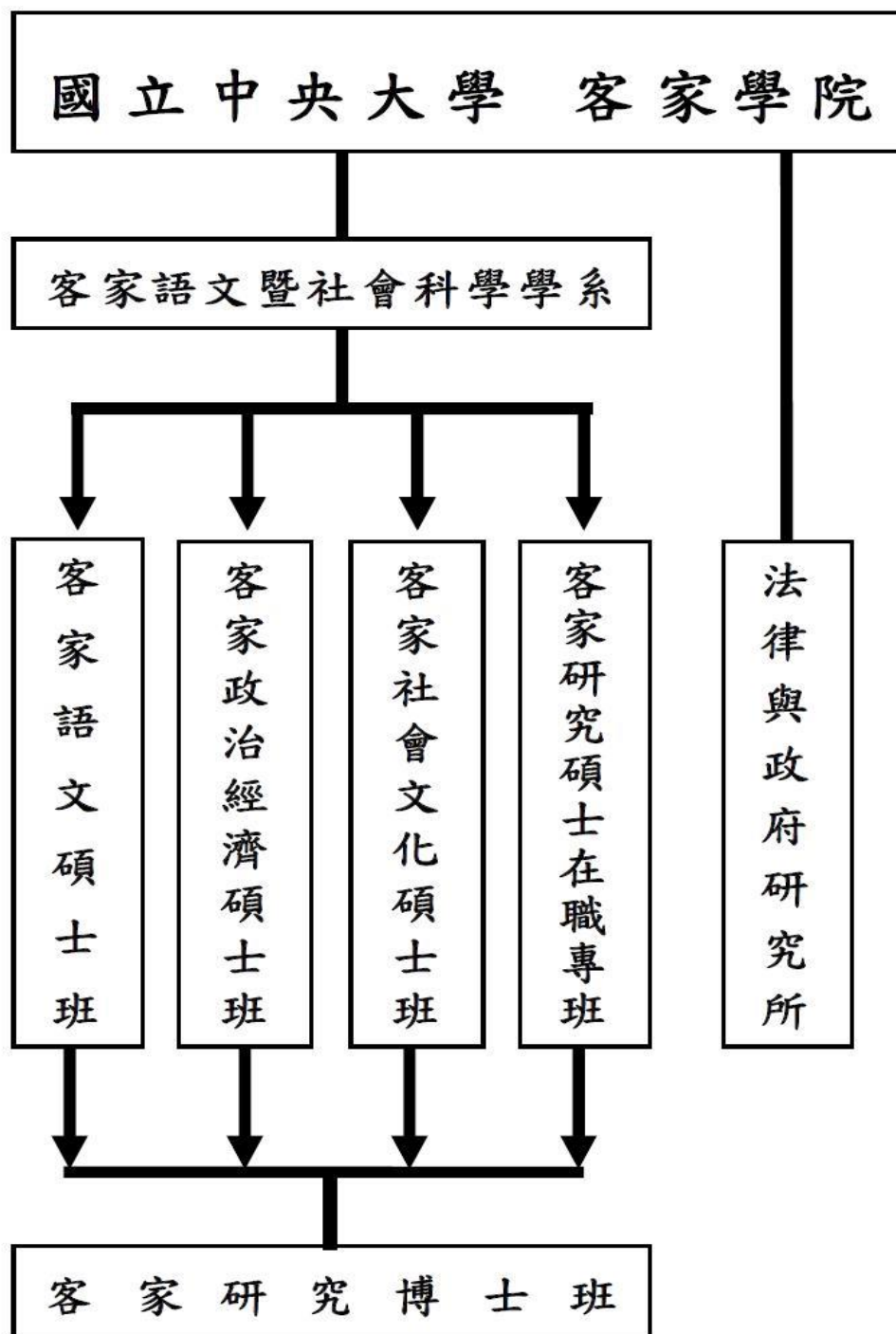
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙您！
恁仔細！
勞 歷！
多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文

化產業的創新發展。

[http：//140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php](http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php)

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

[http：//140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php](http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php)

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

[http：//www.lawgov.ncu.edu.tw/](http://www.lawgov.ncu.edu.tw/)

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

[http：//hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php](http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php)